

## 焦虑下的自由——重读弗洛姆的《逃避自由》

[Anxiety under Freedom – Erich Fromm's "Escape from Freedom"]

[Angst unter Freiheit – Erich Fromm's "Escape from Freedom"]

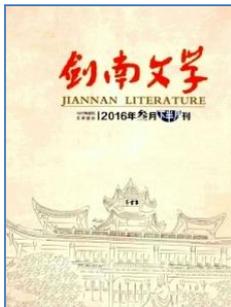
2016

**Author:** 惠黎平 [Hui Liping Hui Lípíng]

**Institution:** –

**Subject:** Psychology

**Journal:** 剑南文学(下半月) [*Jiannan Literature*], No. 3 (2016), pp. 51 – 53



Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, kostenlose Version, 11/2020 / M.Z.)

"未曾生我我是谁?生我之时我是谁?长大成人方是我,合眼朦胧又是谁?"顺治皇帝的感叹引人遐思。参天之本,必有其根;怀山之水,必有其源。自诞生之日起,人类便从未放弃过对自身的探索。"自由"是根植于人们骨子里的一种信仰,是人类漫漫自我求索路上不可或缺的重要一环。古往今来,摆脱束缚,获得自由,似乎历来是人们的本能之一。经典总是能穿越时空,给人以新的启迪与警示。焦虑是现代人所普遍感受到的一种情绪体验 ...

### Overview

- 一、何为自由
- 二、“自由”的焦虑
- 三、“焦虑”语境下的“逃避自由”

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 11/2020)

"Who was I before I was born? Who was I when I was born? Who was I when I was born? Who was I when I grew up and became a man, and who was I when I closed my eyes?" The *Shunzhi emperor's*<sup>1</sup> exclamation is thought-provoking. The wood that reaches to the sky, must have its roots; the water must have its source. Since the day we were born, mankind has never given up the exploration of itself. "Freedom" is a kind of faith rooted in people's bones, and is an indispensable part of mankind's long road of self-discovery. Throughout the ages, it seems to be one of the natural instincts of people to be free from bondage and to be free. The classics have always been able to cross over time and space, giving people new inspirations and warnings. Anxiety is a common emotional experience in the modern world ... [Footnote, hyperlink: M.Z.]

---

<sup>1</sup> Shunzhi Emperor (1638 – 1661), the third Emperor of the Qing dynasty (1636 – 1912).

## Overview

- 1 What is freedom
- 2 The anxiety of "freedom"?
- 3 The "escape from freedom" in the context of "anxiety"

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, kostenlose Version, 11/2020 / M.Z.)

"Wer war ich, bevor ich geboren wurde? Wer war ich, als ich geboren wurde? Wer war ich, als ich aufwuchs und ein Mensch wurde, und wer war ich, als ich meine Augen schloss? Diese Fragen des [Shunzhi](#)-Kaisers regen zum Nachdenken an. Das Holz, das hoch aufragt, muss seine Wurzeln haben; das Wasser muss seine Quelle haben. Seit dem Tag, an dem wir geboren wurden, hat der Mensch die Erforschung seiner selbst nie aufgegeben. "Freiheit" ist eine Art Glaube, der tief im Menschen verwurzelt ist, und ein unverzichtbarer Teil des langen Weges des Menschen zur Selbstfindung. Zu allen Zeiten scheint es einer der Instinkte der Menschen zu sein, sich von den Fesseln der Knechtschaft zu befreien und frei zu sein. Klassiker können immer durch Zeit und Raum reisen und den Menschen neue Inspiration und Warnungen vermitteln. Angst ist eine häufige emotionale Erfahrung in der modernen Welt ... [Hyperlink: M.Z.]

## Überblick

- 1 Was ist Freiheit?
- 2 Die Furcht vor der "Freiheit"
- 3 Die "Flucht vor der Freiheit" im Kontext der "Angst"